



Тәуелсіз Мемлекеттер Достастығына қатысушы мемлекеттер мамандарын және ғылыми-зерттеу ұйымдарын ұлттық ғылыми-техникалық бағдарламаларды орындауға тартудың тәртібі туралы келісімді бекіту туралы

Қазақстан Республикасы Үкіметінің Қаулысы 1999 жылғы 30 маусым N 901

Қазақстан Республикасының Үкіметі қаулы етеді:

1. 1998 жылғы 25 қарашада Мәскеу қаласында жасалған Тәуелсіз Мемлекеттер Достастығына қатысушы мемлекеттер мамандарын және ғылыми-зерттеу ұйымдарын ұлттық ғылыми-техникалық бағдарламаларды орындауға тартудың тәртібі туралы келісім бекітілсін.

2. Осы қаулы қол қойылған күнінен бастап күшіне енеді.

Қазақстан Республикасының
Премьер-Министрі

(Келісімнің қазақша аудармасы жоқ, тексті орысшадан қараңыз)

СОГЛАШЕНИЕ

о порядке привлечения научно-исследовательских организаций и специалистов государств-участников Содружества Независимых Государств к выполнению национальных научно-технических программ

Официально заверенный текст

Государства - участники настоящего Соглашения в лице правительств (далее-Стороны) в целях обеспечения участия научно-исследовательских организаций и специалистов государств-участников Содружества Независимых Государств в выполнении национальных научно-технических программ, действуя в соответствии с

Соглашением о создании общего научно-технологического пространства государств-участников Содружества Независимых Государств от 3 ноября 1995 года, согласились о нижеследующем:

Статья 1 Определения

Для целей настоящего Соглашения приводимые ниже термины имеют следующие значения:

"национальная научно-техническая программа" (далее - Программа) - научно-техническая программа или самостоятельные разделы научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ иной программы, которая выполняется для государственных нужд научными организациями, учреждениями высшей школы и предприятиями независимо от форм собственности при финансовой поддержке из средств государственного бюджета соответствующей Стороны;

"государственный заказчик" - орган исполнительной власти (или иная полномочная организация) Стороны, ответственный за организацию и оплату работ по выполнению Программы, определяющий организацию-заказчика, осуществляющий контроль за подбором организаций-исполнителей и специалистов из других государств, уровнем договорных цен на заказные научно-технические исследования и разработки, расходом средств, выделяемых на выполнение Программы, приемом выполненных этапов работ Программы и работы по ней в целом;

"организация-заказчик" - научный центр, научно-исследовательская, проектно-конструкторская или иная научная организация, предприятие стороны независимо от форм собственности и ведомственной подчиненности, являющееся основным исполнителем работ по Программе выступающее заказчиком выполнения работ на основе договора подряда, договора о совместной деятельности или иного договора (далее - договор) с научными и другими организациями и/или специалистами другой стороны;

"организация-исполнитель" - научный центр, научно-исследовательская, проектно-конструкторская или иная научная организация, предприятие Стороны, привлекаемое по договору организацией-заказчиком другой Стороны;

"специалист" - ученый или специалист в соответствующей научнотехнической или иной области деятельности одной из Сторон, привлекаемый по договору организацией-заказчиком для работы по выполнению Программы в организации заказчике или по месту своей основной работы;

"научный и/или научно-технический результат" - продукт научной или

научно-технической деятельности, содержащий новые научные знания или решения об объекте исследования, зафиксированные на любом информационном носителе.

Статья 2 Сфера применения

Настоящее Соглашение регулирует отношения между организациями-заказчиками, с одной стороны, организациями-исполнителями и специалистами - с другой, при осуществлении сотрудничества по реализации Программы на основе договоров.

Статья 3 Права организации-заказчика

Организация-заказчик имеет право:

заключать по согласованию с государственным заказчиком своего государства договоры с организациями-исполнителями и/или со специалистами Сторон на выполнение ими научно-технических исследований и разработок, а также других предусмотренных в Программе работ с их оплатой из средств, выделенных на выполнение Программы;

пользоваться и распоряжаться по согласованию с государственным заказчиком результатами научно-технических исследований и разработок, выполненных в рамках договора, в соответствии с требованиями национального законодательства по вопросам авторского права;

осуществлять прямой перевод денежных средств (в валюте государства местонахождения организации-заказчика и/или государства местонахождения организации-исполнителя) своим контрагентам по договору в государствах-участниках настоящего Соглашения, выполняющим заказанные ею работы в соответствии с порядком расчетов, установленным в государстве пребывания организации-заказчика.

Статья 4 Права организации-исполнителя и специалиста

Организация-исполнитель и специалист имеют право:

заключать в соответствии с действующим законодательством своего государства договоры и получать непосредственно от организации-заказчика плату за выполненную работу;

использовать по согласованию с государственным заказчиком для собственных нужд результаты выполненных ими по договору заказных научно-технических исследований и разработок, если иное не предусмотрено в договоре. Специалисты, являющиеся авторами результатов исследований, подлежащих правовой охране, имеют право на вознаграждение за использование этих результатов в соответствии с законодательством Сторон;

получать перечисленные прямым переводом денежные средства (в валюте государства местонахождения организации-заказчика и/или государства местонахождения организации-исполнителя) от своих контрагентов по договору от других Сторон за выполненные ими по договору работы в соответствии с порядком расчетов, установленным в государстве пребывания организации-исполнителя и/или специалиста.

Статья 5

Общие условия заключения договоров

1. В договоре определяются следующие условия:
 - объем и стоимость подлежащей выполнению работы;
 - сроки ее начала и окончания;
 - размер и порядок финансирования работ, а также размер и условия оплаты работы (в валюте государства местонахождения организации-заказчика или организации-исполнителя);
 - взаимная ответственность сторон договора;
 - порядок и условия пользования сторонами договора конфиденциальной информации, ставшей им известной при выполнении договора;
 - вопросы использования и охраны прав интеллектуальной собственности;
 - способы обеспечения обязательств сторон и другие условия договора.
2. В договоре между организацией-заказчиком и специалистом в случае выполнения им работы в организации-заказчике при необходимости дополнительно определяются продолжительность и время предоставления оплачиваемого отпуска.
3. Организация-заказчик согласует с организацией, в которой постоянно работает специалист, формы, сроки и условия его привлечения к научно-техническим исследованиям и разработкам, выполняемым в организации-заказчике.
4. Независимо от формы привлечения специалиста к выполнению Программы (выполнение работы по месту основной работы или в организации-заказчике) он сохраняет свои трудовые отношения с работодателем по месту своей постоянной работы в соответствии с национальным законодательством государства постоянного

проживания.

Статья 6

Условия пребывания и деятельности специалистов в государстве местонахождения организации-заказчика

1. Специалисты, работающие по договору в организации-заказчике на территории государства местонахождения организации-заказчика:

а) соблюдают правила внутреннего трудового распорядка организации-заказчика; по вопросам рабочего времени, времени отдыха, трудового распорядка и охраны труда к ним применяется законодательство государства местонахождения организации-заказчика;

б) обеспечиваются медицинским и коммунально-бытовым обслуживанием (включая членов семьи специалистов) на условиях, установленных для граждан государства местонахождения организации-заказчика;

в) получают содействие в трудоустройстве совершеннолетних членов семьи, прибывающих вместе со специалистом, устройстве детей в школьные и дошкольные учреждения;

г) освобождаются от государственных повинностей в государстве местонахождения организации-заказчика;

д) освобождаются от уплаты таможенных пошлин и сборов при ввозе и вывозе с территории государства местонахождения организации-заказчика предметов, предназначенных для личного пользования (включая автомобиль, оргтехнику, мебель, предметы домашнего и личного обихода, бытовые приборы и т.п.), и предметов, предназначенных для научных целей, за исключением платежей за их хранение и таможенное оформление, и иные услуги;

е) освобождаются от внесения платы по возмещению расходов, связанных с обеспечением регистрационного учета, как временно проживающих в государстве местонахождения организации-заказчика;

ж) уплачивают налоги в соответствии с законодательством государства местопребывания организации-заказчика, если иное не предусмотрено соответствующими межгосударственными (межправительственными) соглашениями.

2. Специалисты, работающие по договору в организации-заказчике на территории государства местонахождения организации-заказчика, имеют право:

а) свободного передвижения по территории государства местонахождения организации-заказчика за исключением объектов и зон, для посещения которых в соответствии с законодательством государства местонахождения организации-заказчика предусмотрен специальный режим или требуется специальное разрешение;

б) на беспрепятственный переезд в государство своего гражданства при возникновении чрезвычайных ситуаций в государстве пребывания;

в) осуществлять перевод своих личных доходов в государство своего постоянного проживания.

3. Положения подпунктов г), д) пункта 1 и подпункта а) пункта 2 настоящей статьи распространяются на членов семьи специалистов при условии, что они не являются гражданами государства местонахождения организации- заказчика.

4. Для получения специалистом права на предоставление ему льгот, предусмотренных настоящей статьёй, государственный заказчик выдает специалисту соответствующее подтверждение участия в выполнении Программы.

Льготы предоставляются в целях обеспечения специалистам условий для эффективного выполнения ими своих функций, связанных с работой в организации-заказчике.

Лица, пользующиеся льготами, предусмотренными настоящей статьёй, обязаны уважать и соблюдать законодательство государства местонахождения организации-заказчика, а также правила, установленные в самой организации-заказчике.

Статья 7

Вопросы государственной безопасности

Положения настоящего Соглашения не ограничивают права Сторон принимать при заключении и выполнении договоров меры к охране интересов национальной безопасности.

Статья 8

Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение не затрагивает положений других международных договоров, участниками которых являются Стороны.

2. Настоящее Соглашение вступает в силу со дня сдачи на хранение депозитарию третьего уведомления о выполнении подписавшими его Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Для Сторон, выполнивших необходимые процедуры позднее, оно вступает в силу со дня сдачи ими на хранение депозитарию соответствующих уведомлений.

3. В настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения с общего согласия Сторон. Изменения и дополнения оформляются отдельными протоколами.

4. Спорные вопросы, связанные с применением или толкованием настоящего Соглашения, разрешаются путем консультации и переговоров заинтересованных Сторон.

При невозможности урегулировать спорные вопросы путем переговоров Стороны обращаются в Экономический Суд Содружества Независимых Государств или иные компетентные международные судебные органы.

5. Настоящее Соглашение действует в течение 5 лет со дня его вступления в силу. По истечении этого срока Соглашение автоматически продлевается каждый раз на 5-летний период, если Стороны не примут иного решения.

6. Каждая Сторона может выйти из настоящего Соглашения, направив письменное уведомление об этом депозитарию не позднее чем за 6 месяцев до выхода, урегулировав финансовые и иные обязательства, возникшие за время действия Соглашения.

7. Настоящее Соглашение открыто для присоединения других

государств, разделяющих его цели и принципы, путем передачи депозитарию документов о таком присоединении.

Совершено в городе Москве 25 ноября 1998 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Исполнительном Секретариате Содружества Независимых Государств, который направит каждому государству, подписавшему настоящее Соглашение, его заверенную копию.

За Правительство
Азербайджанской Республики

За Правительство
Республики Молдова

За Правительство
Республики Армения

За Правительство
Российской Федерации

За Правительство
Республики Беларусь

За Правительство
Республики Таджикистан

За Правительство
Грузии

За Правительство
Туркменистана

За Правительство
Республики Казахстан

За Правительство
Республики Узбекистан

За Правительство
Кыргызской Республики

За Правительство
Украины

Настоящим удостоверяю, что прилагаемый текст является аутентичной

копией Соглашения о порядке привлечения научно-исследовательских организаций и специалистов государств-участников Содружества Независимых Государств к выполнению национальных научно-технических программ, принятого на заседании Совета глав правительств Содружества Независимых Государств, которое состоялось 25 ноября 1998 года в городе Москве. Подлинный экземпляр вышеупомянутого Соглашения хранится в Исполнительном Секретариате Содружества Независимых Государств.

Первый заместитель
Исполнительного секретаря
Содружества Независимых Государств
Оқығандар:
Қобдалиева Н.
Омарбекова А.